

И. Ю. Голованова

*Челябинский государственный университет
ул. Братьев Кашириных, 129, Челябинск, 454001, Россия*

russlang@csu.ru

ОШИБКИ В ПИСЬМЕННЫХ ТЕКСТАХ: ОРТОЛОГИЧЕСКИЙ И КОММУНИКАТИВНО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОДЫ

Анализируются типичные ошибки в письменных текстах с точки зрения ортологического и коммуникативно-деятельностного подходов. Рассматриваются факторы, обуславливающие изменение представлений о языковой норме в сознании носителя языка. Причины лексико-семантических, грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок характеризуются с точки зрения речемыслительной деятельности пишущего, сложившихся в его сознании механизмов восприятия информации, представлений о современных коммуникативных нормах.

Ключевые слова: ненормативные употребления, культурно-речевая ситуация, особенности речемыслительной деятельности, пунктуационные и грамматические ошибки.

Ненормативное употребление языковых единиц как лингвистический материал исследования позволяет судить об общеязыковых процессах в целом и о сдвигах языковой нормы в индивидуальном языковом сознании носителей языка в частности.

Остановимся на анализе некоторых типичных ошибок в письменной речи и описании возможных причин их появления. Материалом для анализа послужили ошибки в письменных текстах школьников, студентов, а также слушателей курсов по подготовке к Тотальному диктанту. Мы не ставим перед собой задачу классифицировать ошибки, часто встречающиеся в письменных текстах. Приводимые в работе примеры служат иллюстрацией наших выводов.

Не вызывает сомнения тот факт, что изменение представлений о языковой норме в сознании носителя языка обусловлено, с одной стороны, влиянием культурно-речевой ситуации, коммуникативных условий, в которых происходит усвоение норм (иными словами, речевая среда формирует речевой опыт), с другой – индивидуальными особенностями пишущего. При этом важно от-

метить, что причина такого «сдвига» обусловлена необходимостью адаптации индивидуального языкового сознания к новым условиям и активизацией иных механизмов усвоения информации.

Снижение востребованности основательного знания, подмена его поверхностным узнаванием еще раз заставляют вспомнить о так называемом синдроме семантического опустошения (С. М. Евграфова, Е. В. Лукашевич, Р. М. Фрумкина). Коммуникативные нормы поведения часто определяются готовностью к моментальной рефлекторной реакции или ее имитации, в результате нормой речи становятся спонтанные короткие фразы, построенные по определенным образцам. Процесс стереотипизации современного дискурса находит отражение в разных сферах жизни общества: массовой культуре, профессиональной среде, в образовании. «Технологии», «инструментарий», «техника» – эти понятия (речь идет о коммуникативном взаимодействии), ставшие привычными в распространенной сегодня сфере продаж, отражают алгоритмизацию, немотивированность глубокого знания в

профессиональном и межличностном общении. Большой объем и доступность информации приводят, с одной стороны, к ослаблению «фильтров» при ее восприятии, снижению рефлексии, с другой – демотивируют развитие механизма долговременной памяти, мыслительных операций анализа, синтеза и др.

Изменились ценностные установки, духовно-нравственные, интеллектуальные, и в сфере образования: прагматичность получения знаний, формирование стереотипных ментальных операций (например, тестовая форма итоговых аттестационных работ), ориентация на внешний результат заменяют полноценную речемыслительную деятельность, приводят к недостаточному развитию как когнитивного, так и речевого компонента языковой способности выпускников школ. Исследователи отмечают, что «языковая функция становится все менее мыслительной и все более мнестической» [Пищальникова, 2001. С. 131]. Современные школьники и студенты обладают хорошей памятью, но репродуктивным интеллектом, затрудняются в выполнении логических и творческих операций; очень часто когнитивное развитие отстает от коммуникативно-речевого, что приводит к использованию в речи дефектных синтаксических конструкций, употреблению слов, значение которых пишущий объяснить не может.

Наряду с названными изменениями по-прежнему не утрачивают своей актуальности отмеченные лингвистами еще в прошлом веке внутренние законы развития языка, находящие отражение в речевой деятельности человека: закон системности, закон языковой аналогии, закон речевой экономии и др., последний из которых особенно активно действует в интернет- и sms-общении.

Данные особенности речемыслительной деятельности наряду с названными выше факторами и причинами, влияющими на изменение в языковом сознании представления о современных языковых и коммуникативных нормах, позволяют объяснить характер типичных ошибок в письменной речи. Остановимся на некоторых из них.

Недостаточный уровень развития мыслительного и понятийного аппарата приводит к трудностям, связанным с пониманием и интерпретацией смысла, выраженного в формулировке темы. На этапе осмысления предложенной информации мини-текста (форму-

лировки темы) во многих работах, будь то рассуждения на заданную тему либо написание реферата, наблюдается отступление от когнитивной стратегии, заданной высказыванием-формулировкой, что выражается в нарушении логического закона тождества: смысловой целостности и содержательного единства текста. Это связано и с неумением выявить концептуальную информацию в высказывании. Активизируются субъективные смыслы. Неточность замысла определяет дальнейшее смысловое развитие собственного высказывания, которое не представляет собой ответ на поставленный вопрос, что является нарушением другого логического закона – достаточного основания. Все это отражает бедность состава компонентов знания, минимальные рефлексивные составляющие, преобладание бытовых стереотипов обыденного сознания. Так, типичными стратегиями преодоления коммуникативных неудач при ответе на проблемный вопрос являются отход от темы либо отказ от ответа. Трудность вызывает и необходимость привлечения известной и освоенной информации, полученной из литературных и иных источников, прецедентных текстов, как для организации смысла, так и аргументации своих взглядов. В рефератах, например, подбор материала осуществляется чаще не задачей решения поставленной проблемы, а по принципу сплошной выборки «по поисковику», мотивирован доступностью информации, а не ее содержательной релевантностью.

К нарушениям коммуникативных свойств текстов относятся немотивированная эмоциональность, недостаточная логическая организация и излишний пафос там, где недостаточны знания: *Кто-то читает больше, кто-то меньше (встречаются и те, кто не читает вовсе), но без владения языком существовать среди людей крайне сложно, что бы ни говорил об этом Президент; Может быть, это глупо, наверное, наивно. Но я вижу, что наш корабль везет удивительные сокровища. И впереди может оказаться целый океан исследований. Если мы сумеем удержаться на плаву; Безумно приятно видеть неугасающий интерес к развитию науки и азарт поиска научной мысли; Филология в каждом из нас, это «любовь к слову», которая нас всех объединяет, это так много, это важно и необходимо, это наша наука!!!* (из письменных

творческих работ студентов-филологов 1–3 курсов).

Характер типичных орфографических ошибок в письменных работах школьников и студентов подтверждает экспериментально доказанные выводы о том, что в сознании рядового пишущего доминирующими при выборе варианта являются фонетический и традиционный принципы написания («пишу как слышу» и «пишу так, потому что так принято писать») [Парубченко, 2004. С. 7]. Наиболее частотны орфографические ошибки при выборе гласной в корне. Часто невысока степень осознанности признака «проверочность / непроверочность орфограммы»: *остОновился, опОздавший, преподОватель* и др., что доказывает отсутствие навыка морфемно-derivационного анализа одноморфемных слов. Достаточно типичны при написании непроверяемых орфограмм-гласных в корне ошибки гиперического типа («вопреки произношению»): *свЕрепый, лО-кАничный, вЕртуальный* и др.

Остановимся на наиболее частотных в письменных текстах пунктуационных ошибках. Типы таких ошибок определяются прежде всего синтаксическими особенностями самого текста. Анализ ошибок показывает, что во время написания диктанта пишущий не ориентирован на анализ информации предлагаемого текста, не готов выделять, с точки зрения коммуникативного синтаксиса, фрагмент связной информации и соответственно оформлять его пунктуационно. Даже в речи пунктуационно грамотных носителей языка встречаются ошибки при выборе знака для обозначения границы бессоюзного сложного предложения, отделения распространенного приложения в конце предложения, что позволяет судить об отсутствии навыка семантической мотивированности выбора знака препинания.

Так, типичной пунктуационной ошибкой в диктантах является смешение в предложении структурно и семантически мотивированных тире и двоеточия. Пишущие при выборе знака для выражения пояснительно-уточняющих отношений предпочитают использовать вместо тире двоеточие в простом предложении, например, при обособлении приложений, особенно в конце предложения. Между частями бессоюзного сложного предложения при тех же смысловых отношениях пояснения более активно используется тире вместо двоеточия. Такой выбор, на

наш взгляд, можно объяснить большей интонационной мотивированностью тире, в данном случае как знака, разделяющего более самостоятельные синтаксические конструкции.

В ходе проверки диктантов мы обратили внимание на расхождение в предпочтениях современных авторов и обычных носителей языка при выборе знака – тире или запятой – в конструкциях с обособленными определениями, расположенными в конце предложения. Согласно правилу, «определения, стоящие в конце предложения, как нераспространенные, так и с зависимыми словами, могут отделяться знаком тире. Такие определения имеют пояснительно-уточняющее значение: *От результатов этой борьбы зависит, в конечном счете, человеческое счастье – настоящее и будущее* (Аст.) и др.» [ПАС, 2006. С. 234]. Например: *Это явление, возникшее еще в первой половине двадцатого века, вызванное вульгаризацией культуры – материальной и духовной, породило и коммунизм, и нацизм* (Д. Рубина; текст Тотального диктанта 2013 г.); *Генерал вспоминал запах раскаленной гальки, когда на нее падали первые капли дождя; он слышал особенный пляжный шум – приглушенный и как бы далекий, состоящий из детских криков, ударов по мячу и шуришащего накатывания волн на берег* (Е. Г. Водолазкин). Участники диктанта в таких конструкциях, как правило, предпочитают запятую, даже отмечая здесь пояснительно-уточняющий характер определения, его распространенность и осложненность другими конструкциями.

Постановка лишних знаков чаще всего связана не с анализом структуры предложения, а с ориентацией на интонационные паузы в речи диктующего. Не всегда сформированы представления о коммуникативной роли обращений, вводных слов, ошибки при обособлении которых являются наиболее частотными. Еще одной довольно часто встречающейся ошибкой в диктантах является использование выделительных по функции запятых для обозначения границ обособленных членов предложения. В данном случае причина пропуска второго знака заключается в неумении определить структуру и, соответственно, границы оборота.

Анализ грамматических ошибок в текстах диктантов позволил сделать вывод об ориентации слушающего на звуковой образ

слова (редукция гласных в слабой позиции – в падежных окончаниях прилагательных и причастий), а не на семантически обусловленные связи членов предложения или оттенки лексического значения, позволяющие различать разные грамматические формы слов, например: *...человечеству суждено выйти на иной тип коммуникаций* (вместо: *коммуникации*). У пишущих часто отсутствует навык стилистической дифференциации литературных и разговорных форм частей речи: *...становится все затруднительней* (вместо *затруднительнее*); *но по окончанию школы* (вместо *по окончании*); *овладеть навыками по профессии* (конструкция с предлогом, имеющая канцелярский оттенок). Кроме того, грамматические ошибки отражают недостаточный уровень сформированности механизмов письменной речи: упреждающего синтаксиса; ограниченные возможности оперативной памяти, действие отрицательной индукции (Н. И. Жинкин), например: *все более заметно перспектива* (типичная ошибка рассогласования грамматических форм подлежащего и сказуемого, выраженного кратким причастием или прилагательным).

В заключение отметим, что владение языковыми нормами – обязательная составляющая общей коммуникативно-речевой культуры. К сожалению, традиционная школьная программа по русскому языку не позволяет формировать целостной картины языка, в большей степени является орфографоцен-

трической; недостаточное внимание, на наш взгляд, уделяется формированию навыков морфемно-derivационной деятельности; утрачивается значимость слова как источника, «хранителя» лингвокультурной информации. Необходимо поднять социальный престиж знания, отказаться от «снискительного» отношения к неграмотности, например, благодаря социальной рекламе, проведению общественных акций, разработке цикла обучающих передач, в которых найдут отражение (в ортологическом аспекте) типичные ситуации коммуникативного взаимодействия в разных сферах жизнедеятельности.

Список литературы

Парубченко Л. Б. Ненормативное русское письмо (лингвистический анализ ошибок в употреблении букв): Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Омск, 2004. 67 с.

ПАС – Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / Под ред. В. В. Лопатина. М.: Эксмо, 2006. 480 с.

Пищальникова В. А. Ментальные основания языковой способности // Языковое бытие человека и этноса: психолингвистические и когнитивный аспекты: Сб. ст. Барнаул, 2001. Вып. 3.

Материал поступил в редколлегию 30.03.2014

I. Yu. Golovanova

MISTAKES IN THE WRITTEN TEXTS: ORTHOLOGIC AND COMMUNICATIVE ACTIVITY APPROACH

In this article the typical mistakes are analyzed from viewpoint of orthological and communicative activity approaches. Consideration of the factors, which causing a change in perceptions of linguistic norms in the minds of native speakers. Causes of lexical-semantic, grammatical, spelling and punctuation mistakes characterized in terms of intellectual and speech writer's activities, which are established in his mind mechanisms of information perception, concepts of modern communication standards.

Keywords: deviant use, cultural speech situation, especially of intellectual and speech activity, spelling and punctuation mistakes.